

CHAPTER 8 / ГЛАВА 8

MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF FRESH MEAT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, EXCLUDING OFFAL, MINCED MEAT AND MECHANICALLY SEPARATED MEAT, OF WILD ANIMALS OF WILD BREEDS OF PORCINE ANIMALS AND ANIMALS OF THE FAMILY TAYASSUIDAE (MODEL SUW)/ ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО /ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СВЕЖЕГО МЯСА, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, ИСКЛЮЧАЯ СУБПРОДУКТЫ, МЯСНОЙ ФАРШ И МЯСО МЕХАНИЧЕСКОЙ ОБВАЛКИ ОТ РАЗНОВИДНОСТЕЙ ДИКИХ СВИНЕЙ И ДИКИХ ЖИВОТНЫХ СЕМЕЙСТВА TAYASSUIDAE (ОБРАЗЕЦ SUW)

COUNTRY/ СТРАНА		Animal health/Official certificate to the EU/ Ветеринарно-санитарный/официальный сертификат на ввоз в ЕС		
Part I: Description of consignment/ Часть I: Описание груза	I.1 Consignor/Exporter/ Грузоотправитель/Экспортер Name/ Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.2 Certificate reference / Регистрационный номер сертификата	I.2a IMSOC reference/ Регистрационный номер IMSOC	
		I.3 Central Competent Authority/ Центральный компетентный орган		
		I.4 Local Competent Authority/ Местный компетентный орган		
	I.5 Consignee/Importer/ Грузополучатель/Импортер Name/ Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.6 Operator responsible for the consignment/ Оператор, ответственный за груз Name /Наименование Address/ Адрес Country / Страна ISO country code / Код ИСО страны		
	I.7 Country of origin / Страна происхождения ISO country code/ Код ИСО страны	I.9 Country of destination/ Страна назначения ISO country code / Код ИСО страны		
	I.8 Region of origin/ Регион происхождения Code /Код	I.10 Region of destination/ Регион назначения Code /Код		
	I.11 Place of dispatch/ Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/ Регистрационный №/№разрешения Address /Адрес Country/Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.12 Place of destination / Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/ Регистрационный №/№разрешения Address /Адрес Country/Страна ISO country code/ Код ИСО страны		
	I.13 Place of loading/ Место погрузки	I.14 Date and time of departure / Дата и время отправки		
	I.15 Means of transport/ Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft /Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/ Судно <input type="checkbox"/> Railway / Ж/д вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Автомобиль Identification/Идентификация	I.16 Entry Border Control Post/ Пограничный контрольный пункт ввоза		
		I.17 Accompanying documents/ Сопроводительные документы Type/Тип Code/Код Country/Страна ISO country code/Код ИСО страны Commercial document reference/ Регистрационный номер коммерческого документа		
I.18 Transport conditions/ Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/ При температуре окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/ В охлажденном состоянии	<input type="checkbox"/> Frozen/ В замороженном состоянии	
I.19 Container number/Seal number / Пломба/Контейнер № Container No/ Контейнер № Seal No / Пломба №				
I.20 Certified as or for/ Сертифицирован как или для: <input type="checkbox"/> Products for human consumption / Продукты для потребления человеком				
I.21 <input type="checkbox"/> For transit / Для транзита Third country / Третья страна ISO country code/ Код ИСО страны		I.22 <input type="checkbox"/> For internal market / Для внутреннего рынка I.23		

I.24 Total number of package / Общее количество мест	I.25 Total quantity/ Общее количество	I.26 Total net weight/gross weight)(kg) / Общий вес-нетто/вес брутто (кг)
I.27 Description of consignment / Описание груза		
<p>CN code/ CN код Species/Вид животных</p> <p>Cold store /Склад- Identification mark/Type of packaging/ Тип упаковки Net weight /Вес- холодильник Идентификационная отметка нетто</p> <p>Slaughterhouse / Treatment type Тип Nature of commodity Number of packages/ Количество Batch No/№ партии Бойня обработки / /Характер товара упаковок</p> <p><input type="checkbox"/> Final consumer/ Date of Manufacturing plant Approval or registration number of Конечный collection/production/ /Предприятие- production потребитель Дата производитель plant/establishment/centre/№ сбора/производства или регистрационный № завода/предприятия/центра</p>		

Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Health information/Информация о здоровье	II.a. Certificate reference/ Регистрационный номер сертификата	II.b IMSOC reference/Номер IMSOC
	<p>II.1 Public health attestation [to delete when the Union is not the final destination of the fresh meat]/ Санитарно-гигиеническая аттестация [исключить, если ЕС не является конечным пунктом назначения свежего мяса]</p> <p>I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council^A, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council^B, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council, Commission Delegated Regulation (EU) 2019/624 and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627^C and hereby certify that the fresh meat⁽²⁾ of wild animals belonging to wild breeds of porcine animals or the Tayassuidae family described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, заявляю, что я осведомлен о релевантных требованиях Регламента (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета^A, Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета^B, Регламента (ЕС) № 853/2004 Европейского парламента и Совета, Регламента (EU) 2017/625 Европейского парламента и Совета, Делегированного регламента Комиссии (EU) 2019/624 и Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2019/627^C, и настоящим удостоверяю, что свежее мясо⁽²⁾ диких животных, принадлежащих к разновидностям диких свиней или семейству Tayassuidae, описанных в Части I, было произведено в соответствии с данными требованиями, и в частности, что:</p> <p>II.1.1. the meat comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment; / мясо поступает с предприятия (-тий), на котором соблюдаются общие гигиенические требования и выполняется программа, основанная на принципах анализа риска и критических контрольных точек (ХАССП) в соответствии со Статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, подвергаемого регулярному аудиту со стороны компетентных органов, и которое включено в список предприятий, имеющих разрешение ЕС;</p> <p>II.1.2. the meat has been obtained in accordance with Section IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and in particular:/ мясо было получено в соответствии с положениями Раздела IV Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, и, в частности,:</p> <p>(i) before skinning, it has been stored and handled separately from other food and not frozen; / перед удалением шкуры, его хранение и манипуляции с ним производились отдельно от других пищевых продуктов, и оно не было заморожено;</p> <p>and / и</p> <p>(ii) after skinning, it has undergone a final inspection as referred to in point II.1.4;/ после удаления шкуры, оно было подвергнуто окончательной инспекции, как указано в пункте II.1.4.;</p> <p>II.1.3. the meat fulfils the requirements of Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1375^D, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method for Trichinella with</p>		

^A Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). /Регламент (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 г., устанавливающий основные принципы и требования пищевого законодательства, учреждающий Европейское агентство по безопасности пищевых продуктов и устанавливающий процедуры касающиеся безопасности пищевых продуктов (OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1)

^B Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1). / Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 г., по гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1)

^C Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51). / Имплементационный регламент Комиссии (EU) № 2019/627 от 15 марта 2019 г., устанавливающий единые практические меры осуществления официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком. в соответствии с Регламентом (EU) № 2017/625 Европейского парламента и Совета и вносящий поправки в Регламент Комиссии (ЕС) № 2074/2005 в отношении официального контроля (OJ L 131, 17.5.2019, стр. 51)

	<p>negative results;/ мясо соответствует требованиям Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2015/1375^D, и, в частности, было подвергнуто исследованию методом ферментативного расщепления на наличие <i>Trichinella</i> с получением отрицательных результатов;</p> <p>II.1.4. the meat has been found fit for human consumption following a post-mortem inspection carried out in accordance with Articles 10, 12 to 15, 28, 30, 31, 33, 34 and 37 of Implementing Regulation (EU) 2019/627 and Articles 7 and 8 of Delegated Regulation (EU) 2019/624;/ мясо было признано пригодным для потребления человеком по результатам послеубойной инспекции, проведенной в соответствии со Статьями 10, 12 - 15, 28, 30, 31, 33, 34 и 37 Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2019/627 и Статьями 7 и 8 Делегированного регламента (EU) 2019/624;</p> <p>(¹)II.1.5. (¹) either/либо [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Article 48 and Annex II of Implementing Regulation (EU) 2019/627;] / [на тушу или части туши была нанесена отметка ветсанэкспертизы в соответствии со Статьей 48 и Приложением II Имплементационного Регламента (EU) 2019/627;]</p> <p>(¹) or/или [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;] / [на упаковки с мясом нанесена идентификационная отметка в соответствии с положениями Раздела I Приложения II к Регламенту (EC) № 853/2004;];</p> <p>II.1.6. the meat satisfies the relevant criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005^E; / мясо удовлетворяет релевантным критериям, изложенным в Регламенте Комиссии (EC) № 2073/2005^E,</p> <p>II.1.7. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC^F, are fulfilled and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU^G for the concerned country of origin; / выполняются гарантии, распространяющиеся на живых животных и продукты из них, предусмотренные планами контроля остатков веществ, представляемыми в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC^F, и соответствующие животные и продукты из них перечислены в Решении Комиссии 2011/163/EU^G для указанной страны происхождения;</p> <p>II.1.8. the meat has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council^H, and maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006^I; / мясо было произведено в условиях, гарантирующих соответствие по максимальным уровням остатков пестицидов, установленным в Регламенте (EC) № 396/2005 Европейского парламента и Совета^H и максимальным уровням контаминантов, установленным в Регламенте Комиссии (EC) № 1881/2006^I;</p>
--	--

^D Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1375 of 10 August 2015 laying down specific rules on official controls for *Trichinella* in meat (OJ L 212, 11.8.2015, p. 7)/ Имплементационный регламент Комиссии (EU) № 2015/1375 от 10 августа 2015 г., устанавливающий специальные правила официального контроля *Trichinella* в мясе (OJ L 212, 11.8.2015, стр. 7).

^E Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs (OJ L 338, 22.12.2005, p. 1)/ Регламент Комиссии (EC) № 2073/2005 от 15 ноября 2005 г. по микробиологическим критериям для пищевых продуктов (OJ L 338, 22.12.2005, стр. 1).

^F Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10) / Директива Совета 96/23/EC от 29 апреля 1996 г. по мерам мониторинга определенных веществ и их остатков у живых животных и в продуктах животного происхождения и отменяющая Директивы 85/358/EEC и 86/469/EEC и Решения 89/187/EEC и 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

^G Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40). / Решение Комиссии 2011/163/EU от 16 марта 2011 г. по утверждению планов, представленных третьими странами в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, стр. 40).

^H Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, p. 1). / Регламент (EC) № 396/2005 Европейского парламента и Совета от 23 февраля 2005 г. по максимальным уровням остатков пестицидов в или на пищевых продуктах и кормах растительного и животного происхождения и вносящий поправки в Директиву Совета 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, стр. 1).

^I Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs (OJ L 364, 20.12.2006, p. 5). / Регламент Комиссии (EC) № 1881/2006 от 19 декабря 2006 г., устанавливающий максимальные уровни некоторых контаминантов в пищевых продуктах (OJ L 364, 20.12.2006, стр. 5).

^J Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 of 24 March 2021 laying down the lists of third countries, territories or zones thereof from which the entry into the Union of animals, germinal products and products of animals origin is permitted in accordance with Regulation (EU)

II.1.9. the meat has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / хранение и транспортировка мяса производились в соответствии с релевантными требованиями Раздела I Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004.

II.2 Animal health attestation / Ветеринарно-санитарная аттестация

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that **the fresh meat** described in Part I:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, заявляю, что **свежее мясо**, описанное в Части I:

II.2.1. has been obtained in the **zone/s** with code/s:⁽³⁾ which, at the date of issue of this certificate is/are listed in Part I of Annex XII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404^J for entry into the Union of **fresh meat of wild animals of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae** and:/ II.2.1. получено из **зоны/зон** с кодом/кодами:.....⁽³⁾, которая(-рые) на дату выдачи данного сертификата указана(-ны) в Части I Приложении XII к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404^J для ввоза в ЕС **свежего мяса разновидностей диких свиней и животных семейства Tayassuidae** и:

(a) in which infection with rinderpest virus has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and vaccination against this disease has not been carried out during the same period; and / в которых инфекция вирусом чумы КРС не регистрировалась в течение 12 месяцев, предшествующих дате умерщвления животных, от которых получено данное свежее мясо, и в течение этого же периода не проводилась вакцинация против данной болезни; и

(1) *either/либо* [(b) in which foot and mouth disease has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and during the same period vaccination against this disease has not been carried out.] / в которых ящур не регистрировался в течение 12 месяцев, предшествующих дате умерщвления животных, от которых получено свежее мясо, и в течение этого же периода не проводилась вакцинация против данной болезни.]

(1)(4) *or/или* [(b) in which foot and mouth disease has not been reported since ___/___/___ (dd/mm/yyyy).] / в которых ящур не регистрировался с ___/___/___ (день/месяц/год).]

(1)(4)*either/либо* [(c) in which classical swine fever has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained, and during the same period vaccination against this disease has not been carried out;] / в которых классическая чума свиней не регистрировалась в течение 12 месяцев, предшествующих дате умерщвления животных, от которых получено свежее мясо, и в течение этого же периода не проводилась вакцинация против данной болезни.]

(1)(4) *or/или* [(c) in which classical swine fever has not been reported since ___/___/___ (dd/mm/yyyy) and vaccination against this disease has not been carried out during the 12 month period before the date of [slaughter]⁽¹⁾ [killing]⁽¹⁾ of the animals from which the fresh meat was obtained]. / в которых классическая чума свиней не регистрировалась с ___/___/___ (день/месяц/год), и вакцинация против данной болезни не проводилась в течение 12 месяцев, предшествующих дате [убоя]⁽¹⁾ [умерщвления]⁽¹⁾ животных, от которых получено данное свежее мясо.]

(1)(5) [(d) in which African swine fever has not been reported for a period of 12 months before the date of killing of the animals from which the fresh meat was obtained.] / в которых африканская чума свиней не регистрировалась в течение 12 месяцев, предшествующих дате умерщвления животных, от которых получено данное свежее мясо.]

II.2.2. has been obtained **from animals** killed: / было получено **от животных**, умерщвленных:

(a) [on ___/___/___ (dd/mm/yyyy)](1) [between ___/___/___ (dd/mm/yyyy) and ___/___/___ (dd/mm/yyyy)]⁽¹⁾⁽⁶⁾; / [___/___/___ (день/месяц/год)]⁽¹⁾ [в период с ___/___/___ (день/месяц/год) по ___/___/___ (день/месяц/год)]⁽¹⁾⁽⁶⁾;

(b) at a distance that exceeds 20 km from the border of any zone which at the time of killing was not listed for entry into the Union of fresh meat of wild ungulates; / на расстоянии более 20 км от границы любой зоны, которая на момент умерщвления не была включена в список зон для ввоза свежего мяса диких копытных в ЕС;

(c) in an area of 20 km radius, where, during the 60 day period before the animals have been killed, foot and mouth disease and infection with rinderpest virus have not been reported / в зоне с радиусом 20 км, в которой в течение 60 дней, предшествующих умерщвлению животных, не регистрировался ящур или инфекция вирусом чумы КРС.

II.2.3. has been obtained **in a game handling establishment** in and around which foot and mouth disease, infection with rinderpest virus and classical swine fever ⁽¹⁾⁽¹⁰⁾[and African swine fever] have not been reported in an area of 10 km radius during the 30 day period prior to the date of killing. / было получено на **предприятии по первичной переработке дичи**, на котором или вокруг которого в зоне радиусом 10 км не регистрировался ящур, инфекция вирусом чумы КРС и классическая чума свиней⁽¹⁾⁽¹⁰⁾ [и африканская чума свиней] в течение 30 дней, предшествующих дате умерщвления.

II.2.4. has been strictly segregated from fresh meat not complying with the animal health requirements for the entry into the Union of fresh meat of wild animals of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae throughout the operations of cutting and until: / было строго изолировано от свежего мяса, не соответствующего ветеринарно-санитарным требованиям ко ввозу в ЕС свежего мяса разновидностей диких свиней и животных семейства Tayassuidae, в течение операций по разделке и до:

(1) *either/либо* [it was packaged for further storage; / его упаковки для дальнейшего хранения;]

(1) *or/или* [its loading, as unpackaged fresh meat, to the means of transport for dispatch to the Union /его погрузки в виде неупакованного свежего мяса на транспортное средство для отправки в ЕС]

Notes / Примечания

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. / В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к данному Протоколу, ссылки на Европейский союз в данном сертификате включают ссылки на Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.

This certificate is intended for entry into the Union of fresh meat of wild animals of wild breeds of porcine animals (as defined in Article 2(8) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692) and animals of the family Tayassuidae that are killed in the wild, including when the Union is not the final destination. The exclusion of offal, minced meat and mechanically separated meat is expressly mentioned in the title to avoid any confusion as these products cannot be imported using this fresh meat certificate. / Данный сертификат предназначен для ввоза в ЕС свежего мяса разновидностей диких свиней (как определено в Статье 2(8) Делегированного регламента Комиссии (EU) № 2020/692) и диких животных семейства Tayassuidae, которых умерщвляют в дикой природе, включая случаи, когда ЕС не является пунктом конечного назначения. Исключение субпродуктов, мясного фарша и мяса механической обвалки намеренно указано в заголовке во избежание путаницы, поскольку эти продукты не могут быть импортированы с использованием настоящего сертификата на свежее мясо.

After entry, unskinned carcasses must be conveyed without delay to the processing establishment of destination. / После ввоза, туши с неудаленной шкурой должны быть без промедления направлены на перерабатывающее предприятие, являющееся местом назначения.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Данный ветеринарно-санитарный/официальный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения I к Имплементационному регламенту (EU) 2020/2235.

Part I / Часть I

Vox reference I.8 / Графа I.8: Provide the code of the zone as appearing in column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 / Указать код зоны, как указано в столбце 2 Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

Vox reference I.11 / Графа I.11: Place of dispatch: name and address of the dispatch establishment. / Место отправки: наименование и адрес предприятия-отправителя.

Vox reference I.15 / Графа I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BCP of entry into the Union. / Следует указать регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнер и грузовики), номер рейса (воздушное судно) или название (судно). В случае разгрузки и перевалки грузоотправитель должен проинформировать пограничный контрольный пункт ввоза в ЕС.

Vox reference I.19 / Графа I.19: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. / Для контейнеров или коробок следует включить номер контейнера и номер пломбы (если применимо).

Vox reference I.27 / Графа I.27: Use the appropriate Harmonised System (HS) code: 02.03, 02.08.90 or 05.04. / Использовать соответствующий код Гармонизированной системы описания и кодирования товаров (HS): 02.03, 02.08.90 или 05.04.

Vox reference I.27 / Графа I.27: Nature of commodity: Indicate "carcase-whole", "carcase-side", "carcase-quarters" or "cuts" / Характер товара: указать «целая туша», «полутуша», «четвертина туши» или «отрубы».

Vox reference I.27 / Графа I.27: Treatment type: If appropriate, indicate "matured" or "unskinned". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces. / Тип обработки: если целесообразно, указать «созревшее» или «с неудаленной шкурой». Если продукт заморожен, указать дату заморозки (месяц/год) отрубов/кусков.

Vox reference I.27 / Графа I.27: "Slaughterhouse": game handling establishment. / «Бойня»: предприятие по первичной переработке дичи.

Part II / Часть II

(1) Keep as appropriate / Оставить нужное.

(2) Fresh meat as defined in Point 1.10 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004. / Свежее мясо, как определено в Пункте 1.10 Приложения I к Регламенту (EC) № 853/2004.

(3) Code of the zone in accordance with in column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404/ Код зоны в соответствии со столбцом 2 Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

(4) Only for zones with an opening date in column 8 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404. / Только для зон с датой открытия в столбце 8 Части 1 Приложения XIII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404

(5) Not applicable for animals of the family Tayassuidae / Не применимо к животным семейства Tayassuidae.

(6) Date or dates of killing. This meat shall only be permitted to enter into the Union if the meat was obtained from animals killed after the date of authorisation of the zone/s referred to under point II.2.1. for entry into the Union of fresh meat of wild breeds of porcine animals and animals of the family Tayassuidae that are killed in the wild, or during a period where animal health restriction measures taken by the Union were not in place against the entry of this meat from this/these zone/s, or during a period where the authorisation of this/these zone/s for entry into the Union of this meat was not suspended. / Дата или даты умерщвления. Данное мясо разрешается ввозить в ЕС

<p>только в тех случаях, если данное мясо получено от животных, умерщвленных после даты получения разрешения для зоны/зон, указанной(-ных) в пункте II.2.1. на ввоз в ЕС свежего мяса разновидностей диких свиней и диких животных семейства <i>Tayassuidae</i>, которые умерщвлены в дикой природе или во время периода, когда не действовали ограничительные меры в отношении здоровья животных, предпринимаемые ЕС против ввоза такого мяса из этой зоны/зон, или в течение периода, когда не было приостановлено действие разрешения, выданного для такой зоны/зон на ввоз в ЕС данного мяса.</p>	
Official veterinarian / Государственный ветеринар	
Name (in capital letters) / Имя (заглавными буквами)	
Date / Дата	Qualification and title / Квалификация и должность
Stamp / Печать	Signature / Подпись